

# 「輔導本市建成圓環儘速確認未來再利用方案」委託專業服務案

## 第 1 場座談會 會議紀錄

一、 時間：105 年 3 月 5 日 (星期六) 13:30 - 17:00

二、 地點：臺北市社區營造中心 (臺北市大同區延平北路二段237號2樓)

三、 出席人員：

### (一) 市府單位：

1. 產業發展局：林崇傑局長、王三中副局長。
2. 市場處：許玄謀處長、何相慶、林育民、洪培勳、張哲維、黃哲修、陳映祺、游秉方、李肇嘉。
3. 都市發展局：謝明同。
4. 交通局：張生萬科長。
5. 文化局：專案規劃師張宜欣。
6. 商業處：陳秀華專員、黃永祥。

### (二) 地方人士及代表：

1. 里長：建功里周志賢里長、邱麗秋；星明里李秀男里長、玉泉里陳灯樹里長。
2. 議員：顏若芳議員、張志宇特助 (代梁文傑議員)、楊朝凱 (代王世堅議員)、黃瑞廷 (代陳炳甫議員)、陳美蕓 (代林亭君議員)、邱韋志 (代林國成議員)。
3. 商圈、地方協會、地方產業：林定國理事長 (寧夏夜市觀光協會)、劉文龍理事長 (台北地下街發展協會)、陳慶富理事長 (後站商圈協會)、陳景泓 (後站商圈協會)、林國崧執行長、張榮龍 (中佑創新股份有限公司)、顏瑋志 (希嘉文化有限公司、URS155)、葉守倫 (URS329稻舍)。
4. 太平校友會：蔡復景、蘇卉昌。

### (三) 專家學者：

1. 空間專業學者：楊振忠技師 (致鑫工程顧問有限公司)、徐伯瑞建築師 (徐伯瑞建築師事務所)、劉欣蓉老師 (淡江大學建築系)、王耀東老師 (太玥工作室)、邱繼哲 (台灣綠適居協會)。
2. 社區營造專業人員：吳碧霜 (臺北市社區營造中心)、李惠貞 (URS44、大稻埕社區規劃師工作室)

(四) 其它出席人員：曾弘志 (快安藥局)、唐龍高 (和旺建設)、胡明興華 (和旺建設)、王清燕 (和旺建設)、羅皇城 (和旺建設)、林嘉年 (世界公民島)、蔡之岑 (世界公民島)、吳帛滂 (世界公民島)、謝明龍 (中國科大)、謝其仁 (中國科大)、溫建吉 (台大城鄉)、蔡淑芬。

(五) 意點創異股份有限公司、都市里人規劃設計公司：蕭松年、侯力今、李宛諭、黃靖雯、劉建億、李易璇。

#### 四、 民眾發言與市府回應紀錄：

##### (一) 顏若芳議員

1. 相信大家對於圓環7/29號收回來之後，未來究竟會是什麼樣，十分關心。
2. 非常感謝局長，因為剛才局長說，重點就是要傾聽民意。局長之前有一本書，裡面提到世界各地，舊的城市活化再利用，有提到了20個例子，我認為非常棒。其中紐約的空中花園，那是一個舊的鐵道，他們透過不斷蒐集意見，和所有居住的民眾開至少12次以上的大型公聽會，並且廣邀世界圖稿，讓大家一起參與，再特別蒐集周邊居民意見，逐漸凝聚而成方案。現階段局長因有市長允諾明年一月的期程壓力，但我認為不應如此急迫，因為重點是要先傾聽民意，不論是重建或活化，其目的是要讓它繁榮大同區，那才是最好的。如果需要1年或1.5年的時間，在地其實都可以接受，畢竟都等了12年了，但至少未來的方向要符合大同區、甚至成為國際焦點，同時配合西區門戶計畫，圓環是否為一亮點亦十分重要之議題。
3. 市府對於圓環的定位，究竟只是當做建築物活化，或是大同區所有商圈的串連，是需要思考的。12年前馬市長在做圓環重建計畫的時候即有相關報告，當時對於北移、南移或是置中，其定位取決於交通或產業面向，在現在都需要重新考量，北移是否會對寧夏夜市、朝陽商圈、後車站、乃至於中山捷運站、迪化街的產業發展有所影響，它是否能成為產業中間點，形成產業串連，我認為都有可能活化大同區。目前圓環在南邊，既然無法拆，是否有機會平移，或是其他可能性，特別是12年前的計畫內容，各方的建議評估，應重新檢視。
4. 我認為真的不需要這麼趕，傾聽民意，符合在地居民需求、產業需求、解決交通問題，這才是大家所需要的。建議局長要多傾聽在地聲音，包含各里長、還有地方理事長，以及應該普及上網，告訴所有年輕人，歡迎大家都來。目前不清楚臉書粉絲頁宣傳度是否足夠，年輕人到底知不知道，應該廣大宣傳，而在地老人家的聲音，也應該要有所去傾聽。

##### 林崇傑局長回覆：

1. 今年1月在永樂市場跟大家報告時，當時就承諾大家會招標一個團隊，也會開始跟大家溝通。慢慢找出圓環怎麼做。審計對於圓環的規定，目前不可能拆除；請大家朝這個方向去討論。未來每一次過程的意見都會張貼在市場處網站上；也會張貼在建功里里辦公室。

2. 各個會議會跟里長、在地做通知；或是歷次會議請大家留下聯絡方式，我們盡可能通知邀請關心圓環事務者。
3. 圓環再利用臉書網址，建議影印讓周邊鄰里每一家都知道。

## (二) 林國崧 (中佑創新公司執行長)

1. 針對圓環再利用有幾點建議：希望未來圓環能夠成為一個動漫主題館。一、結合台日產學交流活動；二、形塑成為動漫節，帶動社區繁榮；三、結合電競、電玩周邊產品，成為主要特色。
2. 在空中部分，則希望成為 cosplay 專區，開放年輕人角色扮演、婚紗攝影、動漫活動的宣傳場所。
3. 對於圓環現階段無法進入場勘，但依目前初步規劃項目，希望如果以現況交屋情形，必須改善的部份有一、冷氣空調老舊更新；二、用電的分層管理，加裝獨立電錶；三、用電契約；四、地下室水池部分應再加帷幕遮蔽，頂樓部分則恢復原有木仿地板，外圍帷幕牆重新檢視整理，一樓人行道則將不必要之障礙物，增加機車停車與行人徒步空間。最後，若此動漫館可加值電競、電玩場域，需改善之處是二、三樓中間部分需增加夾層，玻璃帷幕保留南京東路面向，鄰近社區部分則作為通風設備及節能減碳設備之空間。同時應增設電梯，以達到行動友善。

## (三) 曾弘志 (圓環南側居民)

1. 我住在圓環旁邊住了50幾年，從圓環資訊平台中得知，北市府在105年1月14日會議中提出許多建議；以及去年104年5月30日，也感謝市政府讓在地居民參與圓環的討論。南側靠近圓環的居民，自南京西路260號到284號為止，所有居民每天都面對圓環，所以我們更有資格來抒發我們的心聲。
2. 首先，想請教圓環的定義。圓環，應該要像仁愛路、敦化南路，車子在繞行的才是圓環。建成圓環只是個圓形建築物，不是圓環。而且此處曾被票選為最醜陋、最該拆除的建築物第一名，為什麼不能拆除？現在受限於建築物未滿五十年而不能拆除，但是忠孝西路引道、忠孝西路公車站，也未達年限，但是已經拆除了。
3. 其次，自從圓環南移、南側前面道路變成徒步區後，變成此處居民的噩夢，產生視野被遮蔽、環境髒亂、前經營者退出後，內部未使用、外部車輛隨意停放，警察無法管理，以及徒步區沿街人無法接近、商店無法發展、房子租不出去，

商機一落千丈。當初設計時，是否考量居民的心聲。錯誤的政策，比貪汙更可怕。希望能夠早日拆除圓環、恢復原本的圓環型態，移回原地、做成綠地。

4. 現況圓環內部有個二次大戰、日據時期的古蹟（蓄水池），若是能夠早日把圓環拆除，讓古蹟重見天日，活化成他種使用，成為當地亮點。
5. 我個人也同意應做觀光旅遊服務中心、寧夏夜市的廁所，但建議應規劃在當初拆除的警察局現址（現為小公園），以方便遊客使用。
6. 南面居民每天都與圓環接觸，生活上各種不便，都由社區承擔。希望能夠回歸初衷，比照其他已拆除的工程，拆除圓環。

#### 林崇傑局長回覆：

1. 請市場處正式行文給審監單位，確認建築使用年限。
2. 至於現況面臨的各種問題的確需要解決，諸如：停車、落葉髒亂等，請市場處與各單位召開行政會議進行協商，協助住戶解決問題。
3. 未來的徒步區使用是否留存，屬於交通規劃問題，未來將納入待討論的議題之一，也歡迎大家討論。

#### (四) 邱繼哲(台灣綠適居協會)-呂大吉建築師推薦

1. 我想針對節能的部分，提出意見。請容許我展示模型。目前圓環主要的問題是玻璃帷幕的問題。這個模型是雙層玻璃帷幕，目前廣泛使用在全世界的先進大樓，在既有的玻璃帷幕外側或是內側加裝一層阻隔，利用被動式的太陽能，讓這個地方可以減少空調使用。當然節能部分，還需要考量空間舒適度，及配合未來的產業型態。例如未來結合產業的發展，一樓為開放空間，經營小吃部、不需要冷氣的有機農業；二樓是辦公室、創業基地等，並結合現有的科技，例如改用LED燈具，促進節能。
2. 目前最嚴重的問題是玻璃帷幕，當太陽輻射熱照射時，熱能留在裡面，冷氣的功能變成用來冷卻太陽進來的熱量，冷房的負荷是太陽形成的。若是在太陽加熱時，在帷幕中間或是外面加上在地元素，例如：竹簾，或是其他材質，形成一個往上的熱對流，將所有熱氣、熱流轉彎導出。屋頂的部分，可以將既有的空調管線、風箱鐵皮，塗成黑色，有如外面加裝帷幕的效果，當太陽越大時，表面溫度越高，熱煙囪的效應會越好。這個技術已經在全世界都非常流行，叫做Solar chimney太陽能煙囪；這個科技完全不需要太陽能光電板、不需要高科技，只要low tech就可以達成。這樣子的方式，若能結合產業發展、複層植

栽、水槽和水生植物，讓上方在排除熱氣時，可以從下方注入空氣，並透過植栽和水池淨化過濾、粉塵沉降，幾乎可以不用空調。

3. (影片說明)這是個簡易實驗，當太陽能煙囪外表被太陽曬熱時(約40幾度)，自然而然熱空氣對流，熱空氣會上升，加強通風的效果。就圓環的尺度而言，煙囪的高度越高越好。第二個，有關於帷幕牆，由於帷幕牆無法變動，所以只能透過內部的簡易小裝修來改善問題。由於圓環本身就是個圓柱體，當雙層帷幕牆完成後，將會成為全世界最大的太陽能煙囪，所有產業都在內部活動，可能會有部分觀光效果。當溫度越高、高度越高，速度會越快，熱流會轉彎向上，而非直接穿越到室內，減少室內冷房負荷。
4. 目前所有的先進國家，屋頂上都有加裝煙囪，不管大小，其原理都是利用溫室效應和黑色吸熱體，形成熱煙囪效應，取代公共空間的通風機械。若公共空間不需要空調，應避免使用空調。

#### (五) 建功里周志賢里長

1. 我非常認同顏若芳議員所言，不能隨便接受柯市長的指示，1月16日這個期限未免也太趕了，且也不是地方之福。我是在地里長，非常反對把圓環當作友善公廁。圓環，不管是要讓他起死回生還是風華再現，都要避免大家發散的發言，而是朝著選項聚焦的方式來討論，不管是動漫、珠寶批發、骨董藝術品，有了各種選項、讓大家來評比，比較有用。不是大家隨便喊喊，畢竟這裡投資都是四、五千萬以上；也不是由政府出錢做好，讓大家來當二房東。
2. 如何帶動圓環，是最重要的議題。拆北門，是為了讓雙子星、機場捷運活絡，當整個台北車站都活絡了，圓環距離很近，也應該活絡起來。因此，圓環的未來應該要收斂出幾個選項，再由相關人士評比。
3. 台北市真的很丟臉，20年了，哪個市長有留下什麼記憶？高雄有博二、愛河，台北市卻沒有一個讓人印象深刻的事情。期待未來圓環能有個主題，讓大家由這方面開始著手。畢竟圓環是個巨額投資、腹地也不大；前任經營者之所以無法經營，除了對美食的專業度不足以外，也不願多投資人才在地方經營上，導致圓環內部產業的失敗，只剩下廣告招牌。未來圓環應該朝著讓台北市居民有感的方向去執行，帶動產業、年輕人的發展，這才是最重要的。

#### 林崇傑局長回覆：

1. 剛才周里長特別提醒，這段期間我們進行多次討論、蒐集了許多意見，未來會

委託規劃單位組織各種意見，收斂成各種選項，並朝向複合主題式的發展。

2. 日後的經營方式，到底是政府委託外面廠商或是由政府自行營運，因考量租金可能偏高，目前已經請市場處進行評估。

#### (六) 寧夏夜市林定國理事長

1. 圓環是個公共財，應作為公共使用，不會再給財團來經營，這是我們非常肯定的事情。寧夏夜市在圓環北邊，我們也非常支持南邊好朋友所提出的建議，在第一次的討論當中，圓環有提出要移回原本的位置，靠近路中間的地方，讓圓環能夠發揮功能，當時局長與副市長有這樣的說明。所以如果可以，我們支持圓環回到原本的中心。
2. 圓環的周邊有許多產業，圓環會出名，是因為圓環和周邊產業相互結合以後，圓環才出現那麼多消費人潮。既然圓環是個公共財，周圍的動漫出版社、服飾材料及百貨、百貨五金、迪化商圈文化產業、中山南京商圈、珠寶藝品等，這麼多的產業，若要在圓環做展示，實際上是無法全部都擺到圓環裡面，若挑選部分產業，也有失公平。無論任何產業，既然圓環是個公共財，應該開放作為方便讓大家輪流展演或是定點設櫃的地方。透過介紹各種產業，並把進入圓環的遊客引流到個別的產業與商圈，而非在內部做販售與在地人搶生意，才是真正的造福相關產業。
3. 營運的部分，應該引入公共資源。此處有商業、文化產業、觀光景點，建議文化局、觀船局、產發局等都要進駐圓環，並發起各個商圈都有特色志工，配合設櫃設點，提供資訊導覽，吸引消費者走入各個商圈，才是真正照顧地方。
4. 建議一樓有旅遊服務資訊、文化資訊提供中心、產業設櫃設點等，相關產業進駐、搭配志工，為遊客做介紹。
5. 考慮到目前有許多年輕人找不到舞台。以寧夏夜市千歲宴為例，傳統小吃透過創意行銷的方式，推行五年，服務超過一百五十萬人等。這些只不過是小創意，並沒有將小吃做大幅度調整，但卻利用創意行銷而帶來很大的商機。因此建議二樓，利用年輕人的無限創意，結合各種相關產業，在裡面做創意發展，也給年輕人一些機會。
6. 台北市的綠地真的太少，有個特色花園很不容易。因此可以利用三樓空中花園，做主題式的配合，像是婚紗、動漫拍攝或是結合電影行銷，可以吸引許多年輕人前來，成為地方亮點。

### (七) 星明里李秀男里長

1. 柯市長的及時性表現，展現效率，這是一個好處，但對地方上未必是好事。現在定調為明年1月1日要完成使用很急迫；圓環應該要慢工出細活，在整個規劃流程上，陸續的向市長報告；而非將五天的工作縮短為一天做完，讓大家無法吸收享受到原本的創意。
2. 第二點，呼應到前面里長提到的友善廁所，當時的構想是擴大加強一樓的友善措施，而非僅止於處理廁所問題。
3. 回應理事長提議，我們也希望一樓能夠有個主題，展現出公共財使用的方式，有如現在的花博，每一個週期輪流展現主題式表現。每到週日，花博週邊的遊客非常多，但是每週的方向都不同。希望未來圓環可朝向這個方向做努力。
4. 圓環三樓剛才提及空中花園的展示。從前有跟陳水扁市場討論出一個構想，將三樓做為圓環大稻埕的地標，有如101一樣，一到周邊就知道大稻埕、建成圓環已經到了。建議可以有個代表性地標。

### (八) 蔡熙文（圓環南側居民）

1. 建議在決定任何型態及主題之前，應該考慮周圍的配套是否已經做好了。例如：交通問題，南側的人行道幾乎都是人車爭道，有汽車、機車、自行車還有行人，在我們大樓裡，幾乎都是老人家與小朋友，這個現況已經欠缺配套了。
2. 第二個是環境問題，設定主題前，有無考慮到是否有噪音汙染、空氣汙染、環境汙染等，配套措施為何？
3. 第三個是停車問題，現在許多人歸因圓環問題是因為停車位不足。若我們重複的討論要做什麼主題，卻沒有考慮周遭的配套設施，做任何主題都沒有用。交通、停車、環境控制、維護管理等都沒有處理。例如：先前提到法令規定的傳統美食，實際上圓環周圍還有脫衣舞、夜店，難道這些就符合法令規定的嗎？市場處與民間合作，讓業界引入活動時，應該做好各種配套，再來考慮要做什麼。不要貿然引入活動，不僅耽誤周圍發展，也害死了周圍的產業。

#### 林崇傑局長回覆：

1. 南側居民人行道的使用狀況，請市場處邀請相關單位進行討論，期望能夠立即解決。
2. 另外，不管未來將做何種使用，期望能夠避免空氣汙染及噪音汙染，這是必要條件。

3. 停車問題，由於這附近沒有停車場，圓環未來在規劃使用上，應避免變成大家要開小客車來圓環的使用方式，這是現有的共識。因此，交通局應該規劃接駁系統、公車系統等，此亦為必要條件。

#### (九) 淡江大學建築系劉欣蓉老師

1. 根據過去規劃經驗，可以透過行動讓大家把想法找到共識。目前大家所提的各種使用主題，就我的經驗，希望能讓這個主題能有往前的可能性，可以參考行動式規劃。
2. 舉淡水為例，1992年居民都想把老街拆掉，雖然跟居民溝通說不用拆老街，因為未來捷運會帶來人潮，老街自然會形成徒步街，當時居民都不相信；於是淡江大學與區公所合作，老街封街辦假日市集，模擬未來捷運開通後的狀況，居民真實感受到老街人潮，後續規劃也朝向老街方式辦理。我聽到圓環這邊目前有幾個具體的方向，包括動漫、廚藝教室、青創辦公室等，若一直提意見，大家可能會覺得不知道如何聚焦。未來半年，也許每2個月、3個月時間，把各種主題透過行動的方式，辦理一些系列活動，設定一段時間籌辦、宣傳、規劃接駁等作業，周圍商圈可以透過這些活動，去觀察這些活動是吸引哪些人來？優點是甚麼？缺點是甚麼？哪一些活動是適合的？透過這個具體行動方式，把整個想像用具體行動做起來，朝向實際往下走。
3. 圓環過去有其都市空間的意涵，我個人觀察有潛力；應做出一個比較有搶眼性、地標性質的形式，這樣大家都會想要來拍照，有空間上的獨特特徵，會讓周邊受益。
4. 我相信南邊住戶對於圓環會很煩惱，未來規劃設計，應該把南邊的出入與使用，納入圓環整體設計去思考。譬如南邊的基地或許與圓環有什麼合適的搭接，把劣勢變為優勢。

#### 林崇傑局長回覆：

1. 剛才議員、里長及多位民眾皆提問，是否一定要趕在明年1月重新開幕，這部分的意見會反映回府內。目前本局仍依原定計畫推動。
2. 歷次的座談會後，圓環的意見已經逐漸收斂中，例如：屋頂能夠開放、接近，進行種菜、種香草、拍照等活動；玻璃需做隔熱處理，空調目前已經能夠同步啟動規劃；圓環一二樓的活動，未來可以參考試辦活動的建議，然因現階段圓環仍然有合約關係，未來會請市場處盡量溝通協調。期望在合約結束之前，能



夠在圓環進行臨行性活動試辦，像是珠寶、動漫，做為討論圓環各種可能性的討論。目前圓環周邊有些產業、以及台北市的其他地方，有廚藝、動漫等合作計畫，可以與他們接洽，部分活動能夠在圓環進行試辦，進行一天性或隔週的活動。

3. 今日討論到的交通規劃議題，會盡快與交通局、捷運局、停管處等相關單位進行行政協調，此議題會同步處理。

#### (十) 後站商圈陳慶富理事長

1. 圓環現在有空調問題，帷幕如何從缺點變為優點？帷幕外圍附蓋太陽能板，成為太陽能觀光示範，同時解決電費問題，或許是個節能方法。
2. 圓環如何與大家共榮，建議徒步區一樓帷幕打開，空間可延伸到屋頂。
3. 現況圓環使用攤位太少，若徒步區打開，可以增加店家的使用。例如圓環徒步區延伸至南側一樓店家，這樣攤位可能就會從10多家變成30多家；後站商圈可以邀請後站經營良好的店家來圓環，讓店家生意可以串連；形成共榮。

#### (十一) 女性發言者（圓環南側居民）

徒步區地方有一條是車道，辦活動就會擠在車道，不能每次有活動就要封街，這樣住戶車子怎麼進出？

#### (十二) 曾弘志第2次發言

1. 余湘在承租圓環時，有很多植物(活動式)圍在旁邊，說是為風水考量。但現在租約解除了，住戶卻必須協助清掃植物落葉，請拜託把植栽拿走。
2. 我們前面有車道，封街會擋住出入口，請避免封街影響南側住戶。

#### (十三) 建功里周志賢里長第2次發言

余湘留下來的樹枝、樹葉，請市府協助撤掉。

#### 林局長回覆：

1. 今日的意見會整理公布，並收斂為幾種可能選項，作為後續向大家徵求意見的基礎。請市場處開會進行行政協調作業，未來圓環進行試辦的可能性，也請和圓環目前廠商進行協商。
2. 今日以後會請委辦單位進行意見蒐集與討論，期望一個月後（三月底到四月初），有清楚的方向，能夠再次與大家進行討論。諸如：一樓能夠有彈性的使用、或是遊客服務中心的形式（未必是大面積空間）、文創空間（樓層未定）

等。

3. 住戶擔心問題，我們市場處一定會協助；市場處請處理人行道植栽問題、圓環未來活動請避免擋住南側住戶出入口。

## 五、 座談會活動記錄









